



Health Certificate for Export of Honey and Bee's Products to United Arab Emirates/Արաբական Միացյալ Էմիրություններ մերի և մեղվաբուծական արտադրանքի արտահանման առողջության վկայական		الشهادة الصحية لتصدير عسل النحل ومنتجات النحل إلى دولة الامارات العربية المتحدة						
1. Consignor (Exporter)/Արտադրող (վրտահատող) Name/Անուն Address/Հասցե	المرسِل (المصدر) الاسم العنوان	2. Certificate Reference No./ Հավայական համարը Place of Issue/ Տրման վայրը Date of Issue/ Տրման ամսաթիվը	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار					
4. Consignee (importer)/ Մտացող (Ներմուծող) Name/Անուն Address/Հասցե	المرسِل إليه (المستورد) الاسم العنوان	3. Competent/Certifying Authority/ Լիազոր/հավաստագրող մարմինը Address/Հասցե	الجهة الرقابية المختصة العنوان					
		5. Country of origin/ Ծագման երկիր	ISO code (optional)/ «ISO կոդը (ըստ անհրաժեշտության)»					
		6. Country of Destination/ Մտացող երկիր	ISO code (optional)/ «ISO կոդը (ըստ անհրաժեշտության)»					
7. Producer/ Վրտադրող Name/Անուն Address/Հասցե	الشركة الصانعة الاسم العنوان	8. Packing Est. (if applicable)/ Փաթեթավորման ձևակերպում (եթե կիրառելի է) Name/Անուն Address/Հասցե	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان					
9. Border of Entry/Country of Destination/ Մասնակցի անցակետ/ Մտացող երկիր	بلد الوصول /منفذ الدخول	10. Border of Loading/Country of Dispatch/ Բեռման սահմանային կետ/ Ուղարկող երկիր	بلد المغادرة/موقع التحميل					
11. Means of transport/conveyance/ Տրանսպորտային միջոցները / փոխադրումը By Air/ Օդային By Sea/ Ծովային By Road/ Ցամաքային	وسيلة النقل جوي بحري بري	12. Conveyance Identification No./ Փոխադրման նույնականացման համարը.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل					
		13. Temperature of Food product/ Սննդամթերքի ջերմաստիճանը Ambient/ Միջին Chilled/ Պաղցեցված Frozen/ Մառնցված	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد					
		14. Commodities Certified for: Արարնքը հավաստագրված է հետևյալի համար. <input type="checkbox"/> After Further Process/ Ետ մշակումից հետո <input type="checkbox"/> Human Consumption Directly: Մարդու սպասման համար <input type="checkbox"/> Other/Այլ						
15. Identification of the Food Products/ Սննդամթերքի նույնականացում		توصيف وتصنيف الأغذية						
Name & Description of Food/ Սննդամթերքի անվանումը և նկարագրությունը	HS-Code/ ԱՏԳ ԱԱ կոդը	Treatment type (optional)/ Մշակման տեսակը (ոչ անհրաժեշտ)	Brand Name/ Արտադրանքի անվանումը	Production Date/ Արտադրության ամսաթիվը	Expiry Date/ Պիտանելիության ժամկետը	No Packages/ Առանց փաթեթավորման	Batch/Lot No./ Խմբաքանակի/խտի համարը	Total Weight/ Ընդհանուր քաշը
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعريف الجمركية	نوع المعالجة (اختياري)	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي
16. Health Attestations/ Առողջության հավաստում		الإفادات الصحية						
16.1 General Attestations/ Ընդհանուր հավաստում		إفادات عامة						
— Honey Bee and its products intended for human consumption is safe for human consumption./ Մեղվից ստացված մեղրը և դրանից պատրաստված մթերքները, որոնք նախատեսված են մարդկանց սպասման համար, անվտանգ են մարդկանց համար:		— إن عسل النحل ومنتجاته سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الإجمالي						
— Come from a collecting establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with the Food Hygiene provision of GCC (General principles of food hygiene, GSO 1694), and they are certified by nationally accredited certification bodies./ Մտացվել է կոլեկտիվ ձեռնարկությունից, որն ունի ՎԷՀԿԿ սկզբունքների վրա հիմնված ծրագիր՝ համաձայն «Մարսից ծոցի համադրման» սկզբունքների հիմնարկի Սննդի հիգիենայի դրույթի (Սննդի հիգիենայի ընդհանուր սկզբունքներ, «Մարսից ծոցի ստանդարտացման կազմակերպություն 1694») և հավաստագրված են ազգային հավաստագրված սերտիֆիկացման մարմինների կողմից:		— مصدر العسل ومنتجاتها من منشآت تطبق برنامج قائم على مبادئ نظام تحليل المخاطر وفقاً لنظام دول الخليج العربية لسلامة الأغذية والمواصفة القياسية الخليجية رقم 1694 "القواعد العامة لصحة الغذاء" وحاصلة على شهادات بذلك من جهات معتمدة من الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ						

<p>— Have been handled, prepared, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the Food Hygiene provision of GCC (General principles of food hygiene, GSO 1694) , and they are certified by nationally accredited certification bodies/Մշակվել, պատրաստվել, փաթեթավորվել և պահպանվել են հիգիենիկ պայմաններում համաձայն «Պարսից ծոցի համագործակցության խորհրդի Սննդի հիգիենայի դրույթի (Սննդի հիգիենայի ընդհանուր սկզբունքներ, «Պարսից ծոցի ստանդարտացման կազմակերպություն 1694) և հավաստագրված են ազգային հավաստագրված սերտիֆիկացման մարմինների կողմից:</p>	<p>— تم التعامل معها، وإعدادها وتحضيرها، وتعبئتها وتخزينها بطريقة صحية وفقا لنظام سلامة الغذاء بدول الخليج العربية وكذلك متطلبات المواصفة القياسية الخليجية رقم 1694 "القواعد العامة لصحة الغذاء" وحاصلة على شهادات بذلك من جهات معتمدة من الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ</p>
<p>— Honey and bee products shall comply with maximum residue limits for residues of pesticides and veterinary drugs for honey established by Codex Alimentarius Commission (STANDARD 12-1981)/ Մեղրը և մեղվաբուծական արտադրանքը համապատասխանում են Codex Alimentarius-ի հանձնաժողովի կողմից սահմանված մեղրի մնջ պեստիցիդների և անասնաբուժական դեղամիջոցների մնացորդների առավելագույն թույլատրելի բանախմբին (USTC-ՎՎՔՏ 12-1981):</p>	<p>— بلد المنشأ يتبع خطة رصد للمتبقيات وفقا للمعايير الدولية والضمانات التي تغطي عسل النحل ومنتجاته المقدمة من قبل خطة الرصد مستوفية للاشتراطات الواردة في الدستور الغذائي (STANDARD 12-1981)</p>
<p>16.2 Animal Health Attestation/ Կենդանիների առողջության հավաստում.</p>	<p>الإفادة الصحية البيطرية:</p>
<p>Honey Bee and its products intended for human consumption/ Մեղրը և մեղվաբուծական արտադրանքը, որոնք նախատեսված են մարդկանց սպասման համար.</p>	<p>إن عسل النحل ومنتجاته المخصصة للاستهلاك الإدمي:</p>
<p>— Come from apiaries, which are supervised and controlled by the competent authority/ Մտացվել են մեղվախոցներից, որոնք գտնվում են յիսգոր մարմնի վերահսկողության և հսկողության ներքո</p>	<p>— تزد من المناحل التي تشرف وتسيطر عليها الجهة الرقابية الرسمية</p>
<p>— Come from a country or zone free from <i>Aethina tumida</i> infestation; the free zone is an area of at least a 100 km radius, which is not subject to any restrictions associated with the occurrence of the small hive beetle (<i>A. tumida</i>) / Մտացվել են <i>Aethina tumida</i>-ից ազատ երկրից կամ գոտուց, ազատ գոտին առնվազն 100 կմ շառավիղով տարածք է, որը ենթակա չէ որևէ սահմանափակման՝ կապված փեթակի փոքր բզեզի (<i>A. tumida</i>) առաջացման հետ:</p>	<p>— تزد من بلد أو منطقة خالية من الإصابة بخنفساء خلايا النحل <i>A. tumida</i>, والمنطقة الخالية من المرض هي مساحة دائرة نصف قطرها 100 كلم على الأقل، والتي لا تخضع لأي قيود مرتبطة بظهور خنفساء خلية النحل الصغيرة (<i>Aethina tumida</i>)</p>
<p>— The commodities come from apiaries in a country or zone free from <i>Varroa</i> spp., <i>Tropilaelaps</i> spp., European foulbrood, and American foulbrood/ Արտադրանքը ստացվել են մեղվախոցներից, որոնք գտնվում են <i>Varroa</i> spp., <i>Tropilaelaps</i> spp., եվրոպական և ամերիկյան փտախոցից զերծ երկրում կամ գոտու մ:</p>	<p>— تزد من بلد أو منطقة خالية من مرض <i>Varroa</i> spp., <i>Tropilaelaps</i> spp., American foulbrood, and European foulbrood</p>
<p>— Contain no live honey bees or bee brood, or were subjected to a treatment at a temperature of -12°C or lower in the core of the product for at least 24 hours/ Չեն պարունակում կենդանի մեղուներ կամ մեղվի թրթուր, կամ արտադրանքը չի մշակվել խորքում -12°C կամ ավելի զածր ջերմաստիճանում առնվազն 24 ժամ:</p>	<p>— لا تحتوي على نحل حي أو بيض النحل أو تمت معالجتها عند درجة حرارة (-12) درجة مئوية أو أقل في جوهر المنتج لـ 24 ساعة على الأقل</p>
<p>Authorized Officer Name & Position/ Լիազորված պաշտոնատար</p>	<p>اسم ووظيفة الشخص المختص</p>
<p>անձի անունը և պաշտոնը</p>	<p></p>
<p>Name of the Responsible Department/ Պատասխանատու</p>	<p>اسم الإدارة التي يتبع لها</p>
<p>ստորաբաժանման անվանումը</p>	<p></p>
<p>Official Stamp/ Պաշտոնական կնիք</p>	<p>الختم الرسمي</p>
<p>Date/ Թվական</p>	<p>التاريخ</p>